«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор Федерального бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова»

_____А.А. Федянин

«_____»_____2024 г.

ОТЗЫВ

ведущей организации ФГБОУ ВО «Московский государственный университет имени М.В. Ломоносова» на диссертационную работу Дубовой Светланы Сергеевны «Проблемы интерпретации архаизмов в романе Апулея «Метаморфозы»», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.7. – Классическая, византийская и новогреческая филология (филологические науки).

Диссертационное исследование Светланы Сергеевны Дубовой посвящено лексическому составу романа Апулея «Метаморфозы» со специальным фокусом на выделение архаизмов и неологизмов. В работе помимо скрупулезного анализа лексических редкостей одного из самых необычных латинских авторов предпринимается попытка разрешить несколько попутных задач: характеристика индивидуального стиля Апулея и его источников; определение литературных тенденций II века н.э.; различение архаизмов и вульгаризмов; определение оснований для выделения неологизмов.

Основными результатами диссертации можно считать следующие:

1) Составлен подробный словарь архаизмов, употребленных в «Метаморфозах» Апулея, с перечнем других авторов, у которых фиксируется рассматриваемая лексика;

2) Составлен список предполагаемых неологизмов, встречающихся в «Метаморфозах», также отмечены случаи фиксации у более поздних авторов;

3) Определены три основных причины, обусловивших необычный характер языка произведения: архаизаторские тенденции II в. н.э., круг

№ 33-06-71 от 22.01.2024

источников Апулея (в первую очередь древнеримская комедия) и личные установки автора.

Диссертация состоит из введения, 3 глав, заключения, списка сокращений и библиографии. Во введении формулируются цели и задачи исследования, приводятся сведения о степени разработанности темы и о теоретико-методологических основаниях. Первая глава посвящена обзору научной литературы и теории африканской латыни (Africitas). Вторая глава содержит обзор мнений латинских писателей по поводу архаизмов и возможности их использования, делается попытка охарактеризовать литературные тенденции II в. н.э. В этой же главе приводятся соображения по разграничению вульгаризмов и архаизмов. Третья глава – наиболее объемная – разделяется на три основные части: 1) исследование факторов, обусловивших характерные черты языка «Метаморфоз», и краткий статистический анализ распределения архаизмов и неологизмов по книгам романа; 2) словарь архаизмов; 3) словарь неологизмов. Библиография к диссертации насчитывает 162 работы.

Исследование в целом построено логично, язык изложения ясный, особую ценность представляют собой помещенные в третьей главе словари. Видно, что С.С. Дубовой проделана значительная по объему и трудозатратам работа. Учитывая значительную долю архаизмов и редких слов в произведении Апулея, можно представить себе сложность составления столь полных списков, как мы находим в диссертации. Для большинства архаизмов приводятся не только сведения о других авторах, употреблявших это слово, но и аргументация в пользу признания слова архаическим или архаически окрашенным, приводятся мнения других исследователей по этому поводу. Необходимо отметить также аккуратность автора исследования в работе с различными лексическими значениями, часть из которых может быть архаической, а часть – нейтральной.

С.С. Дубова затрагивает целый ряд более общих проблем. Первая – особенности региональной латыни и проблема разграничения между ее влиянием и влиянием архаизирующей эпохи на стиль Апулея. Вторая – особенность источников Апулея, а именно древнеримской комедии, чей язык обладает одновременно архаическими признаками и просторечными чертами (вульгаризмами). Третья – область авторской задачи и целеполагания: можем ли мы считать, что Апулей использует архаизмы только для украшения, или они должны восприниматься как аллюзии, или же они используются для речевой характеристики (последнее – очень спорно). Четвертая – проблема выделения неологизмов и обоснования принадлежности их авторства Апулею. То, что С.С. Дубова задается этими вопросами и проявляет при этом достаточную степень осторожности, говорит о хорошем кругозоре и

определенном филологическом чутье. Несомненно, что, хотя эти вопросы выходят за пределы темы диссертации в узком смысле, их осознание и, насколько это возможно, разрешение необходимо не только для корректного определения архаизмов в тексте романа, но и для того, чтобы охарактеризовать стиль Апулея, что представляется истинной целью предпринятого исследования, хотя прямо это и не формулируется.

К сожалению, далеко не во всех случаях автору удается разрешить эти вопросы хотя бы в той степени, в какой это позволяет сделать современное состояние науки, и причина этого, как складывается впечатление, заключается в недостаточно проработанной теоретико-методологической базе:

1) В работе фигурируют термины: архаизм, неологизм, поэтизм, устаревшее слово, заимствования, вульгаризм, просторечие, грецизм, технический термин, – однако им не дается четкого определения, а некоторым из них не дается определения вовсе. В библиографии отсутствует книга Aspects of the language of Latin poetry (под ред. Дж. Адамса и Р. Майера, 1999 г.) и знаменитая Unpoetische Woerter Бертиля Аксельсона (1945 г.), которые могли бы пригодиться для прояснения этих терминов и методологии выявления соответствующей лексики (тем более, что в ThLL стилистические пометы отсутствуют, а в большинстве словарей нерегулярны и нуждаются в уточнениях).

2) Указывается, что работа основана на Thesaurus linguae Latinae, который, однако, еще не завершен, так что вызывает вопрос, откуда берутся сведения о фиксации слов, в нынешней версии отсутствующих (в частности, есть вопрос к неправильно оформленной ссылке на Присциана s.v. severiter – следовало указать «II, 70-71», а наречие почему-то приписывается Плавту). При этом указываются только авторы без точных ссылок, что может привести к недопониманию (особенно если речь идет о плохо сохранившихся фрагментах; при этом в библиографии издания авторов и фрагментов – кроме Апулея – не представлены, то есть они С.С. Дубовой не привлекались). Используемые для авторов сокращения в списке сокращений не расшифровываются, от читателя требуется обратиться к оригинальному ThLL. В работе два раза упоминается Index Apuleianus, однако он отсутствует в библиографии (видимо, речь идет о книге 1934 года?). В работе не используется и не упоминается конкорданс Дж. Дальберы Apulei Metamorphoseon: index verborum, liste de frequence (2020 г.). Возможно, он не был доступен исследовательнице, но даже в таком случае это следовало отметить.

3) С.С. Дубова смешивает устаревшую и опровергнутую теорию об «африканской латыни» (Africitas) Апулея и вопросы региональных различий народной латыни. Цитируемая по этому поводу работа Дж. Адамса оказывается использованной некорректно (с. 21), исследования по народной латыни не привлекаются (хотя на сс. 52-53 приводятся рассуждения о романских языках). Сюда же зачем-то прибавляется М. фон Альбрехт и его мысли по поводу «христианской латыни» (с. 19), при том что этого ученого невозможно заподозрить в симпатиях к теории «африканской латыни».

4) В работе несколько раз используется понятие «маньеризм» (сс. 29, 47, 60, 209), использование которого выглядит оценочным (с. 209: «Изобилие разнообразной лексики в «Метаморфозах» не производит впечатления маньеристской прозы, как у А. Белого, и не препятствует пониманию текста»), а не терминологичным. Проигнорирована работа Э. Бурка Vom roemischen Manierismus (1971 г.).

5) Со сложностями при работе с редкими словами и гапаксами, представляющимися неологизмами, пришлось столкнуться А.Е. Беликову, работы которого можно было бы использовать (в том числе речь идет о проблемах фиксации у поздних авторов). При рассуждении о языке Лукреция можно было бы обратиться к свежей диссертации И.С. Тимофеева, о «Георгиках» Вергилия – О.В. Шаршуковой, о соотнесении Апулея и «Лукия, или Осла» - к уже не столь новой диссертации О.Л. Левинской. Жанровые особенности романа привлекаются для обоснования языковых особенностей текста, однако в библиографии нет работ, посвященных роману, хотя и отечественная школа продвинулась в изучении данного (проблемного) жанра.

6) В работе много говорится об источниках Апулея и об использовании архаизмов как средств отсылки читателя к оригиналу; к сожалению, примеров приводится крайне мало, они не всегда корректны. Так, глагол divorto «разводиться» обозначен как юридическая лексика и как слово из Плавта, при том что цитируемый у Р. Мэй, на которую ссылается С.С. Дубова, контекст совсем о другом: Epid. 403 divortunt mores virgini longe ac lupae. Этот частный пример показывает, что проработка контекстов не была осуществлена. Кроме того, о предполагаемых источниках Апулея мы узнаем относительно немного: на сс. 77-78 приведены Плавт, Теренций и 6 примеров из Пакувия, Акция, Титиния, Лаберия, Энния, Катона – все без анализа контекстов и доказательства заимствования.

7) Весьма похвально, что при определении процентной доли архаизмов в тексте Апулея для сравнения было проведено аналогичное пробное исследование нескольких писем известного архаиста Фронтона, это наблюдение является одним из небольших, но весьма ценных результатов

диссертации. Однако статистический анализ распределения архаизмов, «слов с архаическим оттенком» и предполагаемых неологизмов по книгам «Метаморфоз» (с. 76) вызывает возражения. Какова цель сравнения книг одного произведения одного автора между собой? Это могло бы быть доводом в пользу атетезы той или иной части, могло бы использоваться для установления хронологии создания разных частей, но эти вопросы в диссертации не ставятся. Кроме того, представленные в таблице колебания с точки зрения анализа данных выглядят как совершенно нормальные, так чтоесли бы целью было подтвердить принадлежность Апулею всех этих книг, она могла бы быть достигнута. Гораздо более продуктивным было бы сравнить этот текст с другими произведениями Апулея. Интересным представляется и тот факт, что, например, первая книга, состоящая примерно из 4000 слов, содержит 1585 лексем, – по этому параметру можно было бы скорее подтвердить тезис о богатстве языка этого автора (разумеется, после проведенного сравнения с другими рационально выбранными текстами).

Конечно, эти вопросы отчасти выходят за рамки диссертационного исследования С.С. Дубовой, поэтому высказанные замечания не снижают ценность проделанной ею работы. Автор весьма корректно излагает стилистические воззрения Цицерона, Квинтилиана, Тацита; демонстрирует знание истории римской литературы, понимание литературного процесса и особенностей эпохи Второй софистики; обращается к малоизвестным текстам и фактам; умело и без боязни анализирует сложную и трудно объяснимую лексику «Метаморфоз». Представленные в диссертации списки архаизмов и неологизмов являются первым подобным собранием в отечественной науке и вне сомнений должны быть после соответствующей доработки опубликованы для того, чтобы ими могли пользоваться исследователи языка латинской литературы.

На основании всего вышеизложенного можно сделать следующие выводы:

1) Диссертация С.С. Дубовой посвящена актуальной научной проблематике, относящейся к специальности 5.9.7. – Классическая, византийская и новогреческая филология (филологические науки).

2) Диссертация является завершенным научным исследованием, имеющим важное значение для изучения языка Апулея.

3) Полученные результаты опубликованы в 3 работах в журналах, входящих в перечень ВАК Министерства высшего образования и науки Российской Федерации и апробированы на аспирантских семинарах и на XLVII Международной научной филологической конференции (филологический факультет СПбГУ, Санкт-Петербург, 2018 г.).

4) Выводы диссертации могут использоваться при подготовке лекций, спецкурсов и спецсеминаров по античной литературе в целом и римской литературе II века н.э. в частности, а также несомненно будут полезны при подготовке комментированных изданий и переводов Апулея и в научных исследованиях, посвященных этому автору.

Диссертация Светланы Сергеевны Дубовой соответствует требованиям пп. 9, 10, 11, 13, 14 «Положения о присуждении ученых степеней», утвержденного Постановлением Правительства РФ от 24.09.2013 г. № 842, предъявляемым к диссертациям, а ее автор заслуживает присвоения ученой степени кандидата наук по специальности 5.9.7. – «Классическая, византийская и новогреческая филология (филологические науки)».

Отзыв подготовил к.ф.н. А.Е. Беликов

Отзыв заслушан и утвержден на заседании кафедры классической филологии филологического факультета Московского государственного университета имени М.В.Ломоносова, протокол № 5 от 25 декабря 2023 года.

Зав. кафедрой классической филологии

филологического факультета МГУ

д.ф.н. профессор А.И. Солопов

Почтовый адрес: 119991, Москва, Ленинские горы, первый корпус гуманитарных факультетов, МГУ, филологический факультет, кафедра классической филологии.

Телефон: +7 (495) 939-20-06

Электронная почта: classic@philol.msu.ru

Секретарь заседания к.ф.н. С.А. Харламова

И.о. декана филологического факультета

Московского государственного университета

имени М.В.Ломоносова

д.ф.н. профессор А.А. Липгарт